Úradný vestník
Európskej únie

SK
Séria L

2025/1096

28.5.2025

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2025/1096

z 27. mája 2025,

ktorým sa mení rozhodnutie 2013/255/SZBP o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

so zreteľom na návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

(1) Rada 31. mája 2013 prijala rozhodnutie 2013/255/SZBP ([1]).

(2) Rada 27. mája 2024 prijala rozhodnutie (SZBP) 2024/1510 ([2]), ktorým sa platnosť reštriktívnych opatrení stanovených v rozhodnutí 2013/255/SZBP predĺžila do 1. júna 2025.

(3) Po páde al-Asadovho režimu v Sýrii, Rada 24. februára 2025 zmiernila niekoľko reštriktívnych opatrení Únie s ohľadom na situáciu v Sýrii s cieľom uľahčiť spoluprácu s touto krajinou, jej ľudom a podnikmi v oblasti energetiky, dopravy a rekonštrukcie, ako aj s cieľom uľahčiť súvisiace finančné a bankové transakcie.

(4) V ten istý deň Rada vydala vyhlásenie, v ktorom uviedla, že zoznamy týkajúce sa al-Asadovho režimu, odvetvia chemických zbraní a nedovoleného obchodovania s drogami by mali zostať v platnosti. Rada tiež vyhlásila, že na základe dôkladného monitorovania situácie v krajine bude naďalej skúmať, či pozastavenie zostáva primerané, a zváži kroky, ktoré Sýria podnikne na dosiahnutie inkluzívneho prechodu v súlade s vyhláseniami prechodných orgánov, vrátane zodpovednosti za zločiny al-Asadovho režimu, dodržiavania ľudských práv a základných slobôd všetkých Sýrčanov bez rozdielu a dodržiavania zásad právneho štátu a medzinárodného práva. Rada vyzvala na ukončenie zasahovania destabilizujúcich zahraničných aktérov do krajiny a pripomenula rešpektovanie zvrchovanosti, územnej celistvosti a jednoty Sýrie.

(5) Európska rada 20. marca 2025 zdôraznila význam pokojnej a inkluzívnej transformácie v Sýrii bez škodlivého zahraničného zasahovania a význam ochrany práv Sýrčanov zo všetkých etnických a náboženských skupín bez diskriminácie. Európska rada tiež zdôraznila, že na ceste k zmiereniu je nevyhnutná najmä komplexná spravodlivosť v prechodnom období. Európska rada uviedla, že pozastavenie reštriktívnych opatrení zo strany Únie je súčasťou postupného, reverzibilného prístupu na základe dôkladného monitorovania situácie v Sýrii.

(6) Rada 20. mája 2025 oznámila svoje politické rozhodnutie zrušiť svoje hospodárske sankcie voči Sýrii s cieľom podporiť sýrsky ľud v zjednocovaní a obnove novej, inkluzívnej, pluralitnej a mierovej Sýrie zbavenej škodlivého zahraničného zasahovania.

(7) Na základe toho sa Rada domnieva, že by sa mali zrušiť všetky odvetvové reštriktívne opatrenia s výnimkou tých, ktoré majú bezpečnostné odôvodnenie.

([1]) Rozhodnutie Rady 2013/255/SZBP z 31. mája 2013 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii (Ú. v. EÚ L 147, 1.6.2013, s. 14, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2013/255/oj).

([2]) Rozhodnutie Rady (SZBP) 2024/1510 z 27. mája 2024, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/255/SZBP o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii (Ú. v. EÚ L, 2024/1510, 28.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2024/1510/oj).

(8) Napriek pádu al-Asadovho režimu a zriadeniu prechodných orgánov je situácia v Sýrii i naďalej nestabilná a al-Asadova sieť, ktorá sa rozprestiera v Sýrii i mimo nej, ešte nebola braná na zodpovednosť a nemožno ju považovať za rozpustenú. Pretrváva vierohodné riziko destabilizácie a potenciálneho obnovenia vplyvu bývalého režimu, čoho príkladom sú incidenty na podporu al-Asadovho režimu zamerané na oslabenie procesu transformácie, ktoré viedli k násiliu so smrteľnými dôsledkami v sýrskom pobrežnom regióne. Osoby a subjekty uvedené na zozname spojené s al-Asadovým režimom naďalej zastávajú silné a vplyvné pozície a predstavujú riziko podpory ďalšieho ozbrojeného konfliktu prostredníctvom financovania alebo inými prostriedkami a môžu sa podieľať na pokusoch o zvrátenie transformácie. Vysoká predstaviteľka Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku vo svojom vyhlásení v mene Únie z 11. marca 2025 vyjadrila vážne znepokojenie nad rozšíreným násilím v sýrskom pobrežnom regióne a dôrazne odsúdila útoky proasadovských milícií na bezpečnostné sily, ako i hrozné zločiny páchané na civilistoch vrátane popráv bez riadneho konania a v tejto súvislosti zdôraznila, že sa musia prijať účinné opatrenia, aby sa zabránilo opakovaniu takýchto zločinov.

(9) Členovia rodín Asadovcov a Machlúfovcov a osoby, ktoré sú s nimi spojené, sa ešte nezodpovedali za svoju účasť na brutálnych represiách voči civilnému obyvateľstvu v Sýrii a predstavujú riziko pokusov o eskaláciu konfliktu a marenie pokojnej transformácie v Sýrii.

(10) Ministri sýrskej vlády, ktorí boli pri moci po máji 2011 za bývalého al-Asadovho režimu, sa považujú za spoločne a nerozdielne zodpovedných za represiu, ktorú uplatňoval bývalý al-Asadov režim, a naďalej predstavujú riziko pre pokojnú transformáciu v Sýrii.

(11) Milície, ozbrojené skupiny, bezpečnostné sily a spravodajské orgány spojené s bývalým al-Asadovým režimom a lojálne k bývalému režimu predstavujú riziko ďalšej eskalácie a represií voči civilnému obyvateľstvu v Sýrii.

(12) V Sýrii zostáva po páde al-Asadovho režimu viac ako 100 lokalít, pri ktorých existuje podozrenie, že obsahujú chemické zbrane, čo je oveľa viac, ako bolo známe pred pádom al-Asadovho režimu. Zničenie zostávajúcich rezerv chemických zbraní v Sýrii zostáva prioritou, aby sa zabezpečila ochrana sýrskeho obyvateľstva, ako sa uvádza v záveroch Európskej rady z 19. decembra 2024.

(13) Poprední podnikatelia pôsobiaci v Sýrii napojení na al-Asadov režim, ktorí vďaka tomuto prepojeniu nadobudli značné bohatstvo a moc, si zachovali vplyv a ich siete pretrvávajú. Tieto osoby predstavujú teda inherentné riziko násilných represií voči občianskej spoločnosti a pre pokojnú transformáciu v Sýrii.

(14) Na základe preskúmania rozhodnutia 2013/255/SZBP by sa platnosť reštriktívnych opatrení v ňom uvedených mala predĺžiť do 1. júna 2026.

(15) Rozhodnutie 2013/255/SZBP by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 2013/255/SZBP sa mení takto:

1. V článku 27 sa odseky 1 a 2 nahrádzajú takto:

„1. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na to, aby osobám, ktoré sú zodpovedné za násilnú represiu voči civilnému obyvateľstvu v Sýrii, osobám, ktoré majú prospech z bývalého al-Asadovho režimu alebo ho podporujú, a osobám, ktoré sú s nimi spojené, uvedeným v prílohe I, zabránili vo vstupe na svoje územie alebo v prechode cezeň.

2. V súlade s posúdeniami a rozhodnutiami Rady v kontexte situácie v Sýrii uvedenej v odôvodneniach 5 až 12 rozhodnutia Rady (SZBP) 2015/1836 (*) a odôvodneniach 8 až 13 rozhodnutia Rady (SZBP) 2025/1096 (**) členské štáty tiež prijmú potrebné opatrenia na zabránenie vstupu na svoje územie, ako aj prechodu cezeň, týmto osobám:

a) popredným podnikateľom pôsobiacim v Sýrii spojeným s bývalým al-Asadovým režimom;

b) členom rodín al-Asadovcov alebo Machlúfovcov;

c) ministrom sýrskej vlády, ktorí boli vo funkcii od mája 2011 do decembra 2024;

d) členom sýrskych ozbrojených síl v hodnosti ‚plukovníka' a v rovnocennej alebo vyššej hodnosti vo funkcii od mája 2011 do decembra 2024;

e) členom sýrskych bezpečnostných a spravodajských služieb vo funkcii od mája 2011 do decembra 2024;

f) členom milícií spojených s al-Asadomovým režimom alebo

g) osobám, ktoré pôsobia v oblasti šírenia chemických zbraní,

a s nimi spojeným osobám, ktoré sú uvedené v prílohe I.

(*) Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/1836 z 12. októbra 2015, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/255/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii (Ú. v. EÚ L 266, 13.10.2015, s. 75, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2015/1836/oj).

(**) Rozhodnutie Rady (SZBP) 2025/1096 z 27. mája 2025, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/255/SZBP o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii (Ú. v. EÚ L, 2025/1096, 28.5.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2025/1096/oj)."

2. Článok 28 sa mení takto:

a) odseky 1 a 2 sa nahrádzajú takto:

„1. Zmrazujú sa všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria osobám zodpovedným za násilnú represiu voči civilnému obyvateľstvu v Sýrii, osobám a subjektom, ktoré majú prospech z bývalého al-Asadovho režimu alebo ho podporujú, a osobám a subjektom, ktoré sú s nimi spojené, uvedeným v prílohe I, ako aj všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré sú vo vlastníctve takýchto osôb a subjektov, v ich držbe alebo pod ich kontrolou.

2. V súlade s posúdeniami a rozhodnutiami Rady v kontexte situácie v Sýrii uvedenej v odôvodneniach 5 až 12 rozhodnutia Rady (SZBP) 2015/1836 a odôvodneniach 8 až 13 rozhodnutia Rady (SZBP) 2025/1096 sa zmrazujú všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria týmto osobám, sú v ich vlastníctve, v ich držbe alebo pod ich kontrolou:

a) popredným podnikateľom pôsobiacim v Sýrii spojeným s bývalým al-Asadovým režimom;

b) členom rodín al-Asadovcov alebo Machlúfovcov;

c) ministrom sýrskej vlády, ktorí boli vo funkcii od mája 2011 do decembra 2024;

d) členom sýrskych ozbrojených síl, ktorí mali hodnosť ‚plukovník' a rovnocenné alebo vyššie postavenie od mája 2011 do decembra 2024;

e) členom sýrskych bezpečnostných a spravodajských služieb vo funkcii od mája 2011 do decembra 2024;

f) členom milícií spojených s al-Asadomovým režimom alebo

g) členom subjektov, útvarov, agentúr, orgánov alebo inštitúcií, ktoré pôsobia v oblasti šírenia chemických zbraní,

a s nimi spojeným osobám a subjektom, ktoré sú uvedené v prílohe I.";

b) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Fyzickým alebo právnickým osobám alebo subjektom uvedeným v prílohe I sa nesprístupnia žiadne finančné prostriedky ani hospodárske zdroje, a to priamo ani nepriamo ani v ich prospech.";

c) v odseku 6 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) nevyhnutné na uspokojenie základných potrieb osôb uvedených v prílohe I a ich nezaopatrených rodinných príslušníkov vrátane platieb za potraviny, nájomné alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrenie, úhrady daní, poistného a poplatkov za verejné služby;"

d) v odseku 6 sa písmeno h) nahrádza takto:

„h) určené pre sýrske subjekty vo vlastníctve štátu uvedené v prílohe I, na vykonanie platieb v mene Sýrskej arabskej republiky Organizácii pre zákaz chemických zbraní (OPCW) na činnosti súvisiace s overovacou misiou OPCW a so zničením sýrskych chemických zbraní, a najmä na vykonanie platieb osobitnému trustovému fondu OPCW pre Sýriu na činnosti súvisiace s úplným zničením sýrskych chemických zbraní mimo územia Sýrskej arabskej republiky.“;

e) v odseku 7 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) na uvedené finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa vzťahuje arbitrážne rozhodnutie, ktoré bolo vydané pred dátumom zaradenia osoby alebo subjektu uvedených v odseku 1 alebo 2 do prílohy I, alebo súdne alebo správne rozhodnutie vydané v Únii, alebo súdne rozhodnutie vykonateľné v dotknutom členskom štáte pred uvedeným dátumom alebo po ňom;“

f) v odseku 7 sa písmeno c) nahrádza takto:

„c) rozhodnutie nie je v prospech osoby alebo subjektu uvedených v prílohe I a“;

g) odsek 9 sa vypúšťa;

h) odsek 13 sa nahrádza takto:

„13. Odseky 1, 2 a 5 sa nevzťahujú na prevod zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov finančným subjektom uvedeným v zozname v prílohe I alebo jeho prostredníctvom, ak sa prevod týka platby zo strany osoby alebo subjektu, ktoré nie sú uvedené v zozname v prílohe I, v súvislosti s poskytovaním pomoci sýrskym štátnym príslušníkom, ktorí sa v Únii vzdelávajú, absolvujú odbornú prípravu alebo pôsobia v akademickom výskume, pod podmienkou, že príslušný členský štát dospel na základe individuálneho posúdenia k záveru, že príjemcom platby nie je priamo ani nepriamo osoba ani subjekt, ktoré sú uvedené v odseku 1 alebo 2.“;

i) odsek 15 sa vypúšťa;

j) odsek 16 sa vypúšťa.

3. Článok 28a sa mení takto:

a) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Zákaz stanovený v článku 28 ods. 5 sa nevzťahuje na finančné prostriedky ani hospodárske zdroje sprístupnené fyzickým alebo právnickým osobám a subjektom uvedeným v prílohe I zo strany verejných subjektov alebo právnických osôb či subjektov, ktoré získavajú príspevky z verejných financií na poskytovanie humanitárnej núdzovej pomoci v Sýrii alebo poskytovanie pomoci civilnému obyvateľstvu v Sýrii, ak sa takéto finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje poskytujú na nákup alebo prepravu ropných produktov alebo na súvisiace financovanie alebo finančnú pomoc výlučne na účely poskytovania humanitárnej núdzovej pomoci v Sýrii alebo na poskytovanie pomoci civilnému obyvateľstvu v Sýrii.“;

b) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Zákaz uvedený v článku 28 ods. 5 sa nevzťahuje na finančné prostriedky ani hospodárske zdroje sprístupnené fyzickým alebo právnickým osobám alebo subjektom uvedeným v prílohe I zo strany diplomatických misií alebo konzulárnych úradov.“;

c) dopĺňajú sa tieto odseky:

„7. Odchylne od článku 28 ods. 1, 2 a 5 môžu príslušné orgány členského štátu povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov subjektom uvedeným na zozname pod číslami 42 a 43 v ‚oddiele B. Subjekty‘ v prílohe I, a to za podmienok, ktoré považujú za vhodné, po tom, ako určia, že poskytnutie takýchto finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov je potrebné na spoluprácu medzi týmito subjektmi a vládnym subjektom alebo orgánom členského štátu v oblastiach rekonštrukcie, budovania kapacít, boja proti terorizmu a migrácie.

8. Ak relevantný príslušný orgán nevydá do piatich pracovných dní odo dňa prijatia žiadosti o povolenie podľa odseku 7 zamietavé rozhodnutie, žiadosť o informácie alebo oznámenie o dodatočnom čase, uvedené povolenie sa považuje za udelené.

9. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 7 do štyroch týždňov odo dňa udelenia takého povolenia.“

4. Článok 29 sa nahrádza takto:

„*Článok 29*

Označeným osobám alebo subjektom uvedeným v prílohe I ani žiadnej inej osobe či subjektu v Sýrii vrátane vlády Sýrie, jej verejných orgánov, podnikov a agentúr, ani inej osobe či subjektu, ktoré si uplatňujú nárok prostredníctvom akejkoľvek takejto osoby alebo subjektu alebo v ich prospech, sa neuzná žiaden nárok, a to ani kompenzácie, náhrada škody alebo akýkoľvek iný takýto nárok, ako je napríklad nárok na započítanie pohľadávky, náhradu škody alebo pohľadávka so zárukou, nároky na predĺženie platnosti alebo vyplatenie dlhopisu, finančné záruky vrátane nárokov vyplývajúcich z akreditívov a podobných nástrojov v súvislosti so žiadnou zmluvou alebo transakciou, ktorej realizácia bola úplne alebo čiastočne, priamo alebo nepriamo ovplyvnená z dôvodu opatrení obsiahnutých v tomto rozhodnutí.“

5. V článku 30 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Rada na návrh členského štátu alebo vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku vytvára zoznamy uvedené v prílohe I a vykonáva v nich zmeny.“

6. Článok 31 sa nahrádza takto:

„*Článok 31*

1. V prílohe I sa uvádzajú dôvody zaradenia dotknutých osôb a subjektov na zoznam.

2. V prílohe I sa pokiaľ možno uvádzajú aj informácie potrebné na identifikáciu dotknutých osôb alebo subjektov. V prípade fyzických osôb môžu tieto informácie zahŕňať mená vrátane alternatívnych mien, dátum a miesto narodenia, štátnu príslušnosť, číslo cestovného pasu a preukazu totožnosti, pohlavie, adresu, ak je známa, a funkciu alebo povolanie. V prípade subjektov môžu tieto informácie zahŕňať názvy, miesto a dátum registrácie, registračné číslo a miesto vykonávania činnosti.“

7. Článok 34 sa nahrádza takto:

„*Článok 34*

1. Toto rozhodnutie sa uplatňuje do 1. júna 2026. Pravidelne sa preskúmava. Podľa potreby sa môže obnoviť alebo zmeniť, ak Rada dospeje k záveru, že jeho ciele neboli dosiahnuté. Výnimky uvedené v článku 28a ods. 1 až 4, pokiaľ ide o článok 28 ods. 1, 2 a 5, sa preskúmavajú v pravidelných intervaloch, a to aspoň každých 12 mesiacov, alebo na naliehavú žiadosť ktoréhokoľvek členského štátu, vysokého predstaviteľa alebo Komisie v nadväznosti na zásadnú zmenu okolností.

2. Rada upozorňuje, že je dôležité v súlade s morským právom zabrániť porušovaniu zvrchovaných práv členských štátov v rámci ich námorných zón. Na žiadosť členského štátu sa každým takýmto porušením okamžite otvára diskusia o zmene reštriktívnych opatrení v rámci priebežného preskúmavania reštriktívnych opatrení.“

8. Články 5, 6, 7, 7a, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26 a 28b sa vypúšťajú.

9. Príloha II sa vypúšťa.

10. Príloha III sa vypúšťa.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 27. mája 2025

Za Radu

predseda

A. SZŁAPKA